

# 几年前有部名叫《刮痧》的电影,讲述中美文化差异造成的“误会” 华人在美国开餐馆也遇到不少麻烦

## 给中国人中文菜谱,给美国人英文菜谱 自己认为是细心,食客却投诉说触犯民权

### 外卖店老板更委屈:客人又不进店就餐,没有轮椅通行坡道还得挨罚?

美国媒体9日报道了华人开餐馆的几个故事,他们大多小心翼翼,尽量做到满足顾客的要求,但一些看似周到细心的做法,却有可能被认为“触犯民权”而给餐馆带来麻烦。

例如,一家中餐馆怕客人对导盲犬反感,把盲人顾客安排到靠边的座位而不在餐厅的正堂,被盲人投诉到人权委员会;另一家餐馆因为门口有一道数英寸的门槛,被残疾人顾客告上联邦法庭;还有一家餐馆因为给中国人中文菜谱,给西方人英文菜谱,也被西方人顾客告上法庭。这些官司引起了争议:究竟是小题大做,还是保护民权呢?

#### 【故事一】 菜单分中英文版,被认为种族歧视

不少中餐馆备有中文和英文两份菜谱,通常侍应生会给中国人中文菜谱,给其他族裔的顾客英文菜谱。这么做似乎方便了顾客,但却可能惹来麻烦。一家中餐馆就因为给中国和美国顾客不同的菜单,被美国顾客告上法庭。

事情是这样的:一位美国人和中国朋友去一家中餐馆吃饭,以前他的其他中国朋友带他来过这家餐馆,他很喜欢这里的鱼。这次他也准备让

新朋友分享这家餐馆美味可口的鲜鱼。

侍应生递给他英文菜谱,但是他在菜谱上找了很久都没找到那道菜,这时候他抬头发现中国朋友手里拿的菜单上赫然贴着那道菜的图片。

这位美国人很纳闷,为什么偏偏他的菜单跟其他人不一样。他把两份菜单一对比,发现除了中文和英文的不同外,好多菜和价格也不一样。英文菜单上都是些什么冻虾冻鸡冻鱼做的菜,而

菜单  
Menu  
菜单  
Menu



中文菜单上却是鲜活的鱼虾。

他很生气,说:“这不是欺负我们老外不懂中文吗?这是种族歧视。我要告这家中餐馆。”

他说,去过其他亚洲餐馆,不论是日本餐馆还是马来西亚餐馆,都没有像中餐馆这样给顾客不同的菜单,中国人中文菜单,外国人英文菜单,美国餐馆也从来不这么做,这种对顾客区别对待的做法就是歧视。

#### 【故事二】 安排盲人“靠边坐”,餐馆成了被告人

新泽西州一家叫88 Cafe的中餐馆被告上人权委员会,投诉的是一名盲人顾客。

该盲人顾客声称由于他带了一条导盲犬,餐馆将他安排到厨房旁边用餐,而没有尊重他本人的意见将他安排在正堂窗口旁的位置。

根据人权委员会公布的数据,当克里夫·阿伦与妻子、女儿来到这家餐馆的时候,工作人员告知阿伦,宠物狗不允许进入餐馆内。

阿伦拿出证件证明自己是残疾人,餐馆于是让狗进入,但把阿伦一家安排在靠近厨房的一张

桌子。餐馆业主约翰尼·王对州调查人员说,他把阿伦安排在那里,是因为他担心其他客人会对那条狗反感。

王先生后来同意阿伦坐在任何空桌子用餐。但是,他开始询问其他客人,问他们是否在意那条导盲犬在旁边。

这时候阿伦和家人站起来,走出了餐馆。随后他向人权委员会提交了诉状,告餐馆歧视残疾人。餐馆工作人员觉得此事很冤枉,因为他们所做的只不过是让所有客人都满意。

#### 【故事三】 没有轮椅通行坡道,外卖店被告知违权

纽约曼哈顿一家外卖中餐馆,也被一名残疾人顾客告上法庭,理由是餐馆没有提供轮椅通行坡道等设施,从而违反了联邦和纽约州人权法。

林氏夫妇的外卖店“林氏美食”去年10月突然收到来自原告律师的传票。

原告在法庭文件中指出,“林氏美食”在四个方面违反了法律,包括餐馆入口没有供轮椅通行的坡道,店内没有残疾人专用的洗手间和扶手,洗手间里没有热水提示标志,以及餐馆没有紧急出口标志。

另根据美国残障人保护法,商业店铺有义务在一年半内安装好便利残疾人的设施。

业主林女士说,餐馆有一道数英寸高的台阶,但那位原告从来没亲自到餐馆来,他打电话订过外卖。她发现周围的许多店铺,也都没有提供残疾人设施,况且他们是外卖餐馆,是否也要遵循一般餐馆条例?

一道小小的门槛,就让餐馆吃官司,这究竟是小题大做,还是保护民权?

#### 【新闻链接】

### 美国残疾人事务法律体系的特点

残疾人事务法律体系主要特点首先是反对歧视。

如残疾人法禁止在工作场所、各级政府、公共场所、商业设施、交通运输和电信领域基于对残疾人的歧视。

第二个特点是,法律规定具体细致,操作性强。相关条文细致到现实中任何不当行为均可以在法律文本中找到处罚依据,一目了然,便于操作。

第三个特点是,联邦法律和州、县、市法律共同构成残疾人事务法律框架,共同维护残疾人合法权益。

第四个特点是美国的残疾人事务法律是残疾人团体和残疾人权利运动历经近30年的不懈斗争的结果。

简观

郑州最大的医疗药品资讯互动平台; 24小时广告刊登热线: 63399000 67655128

河南协和医院 HENAN CONCORDIA HOSPITAL

来自北京的技术 微创祛 **大脚骨**

特邀全国著名拇外翻微创手术发明人温建民教授来我院亲诊手术

拇外翻俗称“大脚骨”多为遗传或穿鞋不当所致。行走时疼痛、穿鞋变形、难看、影响足部美观。方法:引进美国足外科动力系统,一次性矫正拇外翻。同时开展并趾、多趾、二趾长短缩短、小趾内翻及其它手术失败者可进行修复。特点:局麻下手术、切口几毫米、手术几分钟、创伤小、不缝针、随做随走、生活能自理、不留疤痕无后遗症;一次矫正终身受益。

祛大脚骨我们更专业! 省级医院的信誉 权威的技术 安全的手术保障

地址:郑州市伊河路42号(火车站乘坐201路至伊河路桐柏路站下车即到河南协和医院) 网址:www.djg120.com

新西兰 **狐K28** 28天告别狐臭

新西兰原装进口,国际品质;狐K28由新西兰细胞基因生物工程院和人类基因组计划科研部经过长达10年的不懈探索、全球70个国家和三千万狐臭患者亲身验证,近万次试验才研制出来。2009年8月,狐K28继席卷欧美之后,成为以原装进口批号的高贵身份正式登陆中国的进口狐臭产品。

“基因重组”疗法,日夜分治,疗效显著:狐K28以狐臭的发病根源着手,运用国际流行的“基因重组”疗法,口服加外用,双管齐下,日夜分治。白天CHA基因剪切脂肪组织大腺脂肪酶继续分泌,消除狐臭;晚上BHA基因修复酸对受损的基因片段进行重组,恢复大汗腺正常分泌功能。只需5秒,异味立刻消除,只需28天,终身告别狐臭。

厂家郑重承诺:连续使用新西兰狐K28一个疗程对祛臭效果不满意者或愈后如有复发者,凭信普卡终身可免费治疗,直至满意为止。

免费咨询 400-600-6329

地址:亚细亚北门医药部楼口 商业大厦一楼医药部B区 南城路易初莲花二楼康龙堂 玉院对面同福堂 泰隆大药房 省市医保(群艺宫东门) 怀仁堂 省市医保(黄河路服装市场东20米) 嵩山路华润万家医药部 义兴 金博药店(新兴路金好来大卖场) 登封: 惠真超市一楼医药部(少林路东桥头) 新密: 银基商城康源香港大厦一楼医药部 荥阳: 宏利来生活广场保健柜(701路口) 中牟: 君达德官渡购物对面 新郑: 新建大药房北关汽车站对面 开封: 乐人堂舒心药店(自由路儿童医院对面)

“**肿瘤只是慢性病**”

著名中医肿瘤专家何裕民来郑州

何裕民教授经过30余年肿瘤临床治疗实践发现,肿瘤只是一种慢性病,患者可以“与肿瘤共舞”,带瘤生存。在现行的医疗技术条件下,肿瘤患者治疗和康复的机会很多,既不可轻言放弃,也不可病急乱投医。抗肿瘤是一场战争,更是一场“持久战”,生存质量很重要。牺牲生存质量的“消杀观念”没有任何价值。这些新观点以及“零毒抑瘤”的治疗新模式,经30余年临床验证,可有效提高肿瘤的五年生存率。通过中西医结合治疗,配合饮食、运动、心理、社会等手段走向相对康复。

应河南省老干部关心癌症患者协会和上海民生郑州健康家园联合邀请何裕民教授将于近期来郑,看诊名额有限,望提前预约报名。预约电话: 0371-67956055

轻松一抹 痔疮常年不犯

一夜智乐是美国联邦科学院的李建功院士,历经7年研发的新一代痔疮药。它独有的“限泥粉末”可以将痔疮的毒根吸出,并把它其它痔疮药无法排出的血水、垃圾,顺利运出体外;在医学上有三大突破:一抖、一吸、一留。一抖,瞬间抖开痔疮里的静脉血管团;一吸,迅速吸出痔疮核中的血垃圾;一留,疗效成分留在体内,让痔疮终身不再犯。国家新药一夜智乐,吸出痔根,排出痔核。

电话: 66600062 陕西消宣文字(2009)第0057号

地址:怀仁堂大药房(黄河路服装市场东50米)

6小时解除 **颈肩腰腿痛**

吉祥三宝贴具有祛风除湿、通络止痛之功效。对风湿疼痛(风湿、类风湿)引起的骨质增生、颈椎、腰痛、无菌性炎症有以磁开穴透药直达病灶恢复保健作用。一盒起免费送药上门指导专家电话:0371-65012682

指定专卖:郑州黄河路与花园路交叉口东50米河南福康医药超市,商业大厦医药部,泰隆大药房(省市医保),东里路国民大药房,怀仁堂大药房省市医保,上街:雕像北30米绿岛时尚,新密香港大厦,荥阳建业百货一楼

郑州同济医院

诊疗科目:预防保健科、内科、外科、妇科专业、口腔科、医学检验科、医学影像科、中医科、颈腰椎间盘科、静脉曲张科。

足外科: 切口仅3mm祛大脚骨 0371-61661155

广告批准文号: (豫)医广[2009]第10-26-336号

专家咨询电话: 65720888

地址:郑州市花园路26号-1号